



Die Olivenhaine  
von Lun

Gli oliveti  
di Lun

VISIT  
Novalja

KROATIEN  
Voller Leben



*W*illkommen in den Olivenhainen von Lun – einer wahren Oase der Ruhe und einer der schönsten und malerischsten Gegenden der Insel Pag. Die Natur hat in diesem nördlichen Teil der Insel Spuren einer jahrtausendealten Geschichte hinterlassen, die alle Besucher in ehrfürchtiges Staunen versetzt. Dieses unberührte Gebiet mit seinen wilden Olivenbäumen symbolisiert Stärke und Widerstandskraft – ein Sinnbild für die Entschlossenheit der Bäume im ständigen Kampf gegen Wind und Stein. Zugleich ist es ein Geschenk an die Menschen, die hier mit großer Hingabe und harter Arbeit lebten – stets darum bemüht, im schwierigen Überlebenskampf mit dem Olivenanbau zu bestehen.

*B*envenuti negli oliveti di Lun – un'oasi di pace e uno degli angoli più pittoreschi e affascinanti dell'isola di Pago. In questa parte settentrionale dell'isola, la natura ha lasciato tracce di un passato millenario che affascinano tutti coloro che si recano in questi luoghi. Quest'area intatta di olivi selvatici è simbolo della forza e della tenacia dell'olivo, determinato a resistere alla bora e alla roccia, ma rappresenta anche un dono per l'uomo che qui ha vissuto una vita dura da contadino, lottando per la sopravvivenza e dedicandosi all'olivicoltura sin da tempo immemorabile.

Die Olive ist seit jeher ein Symbol des Mittelmeers und trägt bedeutungsvolle Werte wie Frieden, Ewigkeit, Gesundheit, Glauben und Treue in sich. In unzähligen Kulturen steht sie für Unsterblichkeit, Fruchtbarkeit, Überfluss, Spiritualität und Gemeinschaft. Sie ist in der Gastronomie hochgeschätzt, und Olivenöl ist aus einer bewussten, gesunden Ernährung nicht mehr wegzudenken.

L'olivo è da sempre simbolo del Mediterraneo, storicamente associato ai valori della pace, dell'eternità, della salute, della fede e della devozione. In molte culture rappresenta l'immortalità, la fertilità, l'abbondanza e il senso di comunità. È molto apprezzato in gastronomia, e l'olio d'oliva rappresenta un elemento essenziale di una dieta sana.



*Von insgesamt 400 Hektar Olivenhainen in der Region Lun sind etwa 75 Hektar für Besucher erschlossen – ein geheimnisvoller Garten wilder, ursprünglich gewachsener Olivenbäume, der seinesgleichen sucht.*

*Gli oliveti dell'area di Lun si estendono su una superficie di 400 ettari, e i Giardini degli olivi di Lun offrono ai visitatori la possibilità di esplorare circa 75 ettari, dove crescono spontaneamente numerosi olivi selvatici.*

## Die oliven von Lun

Wenn von den „Oliven von Lun“ die Rede ist, spricht man von etwas wahrhaft Einzigartigem. Dieses besondere Gebiet an der Adriaküste beherbergt seit Jahrtausenden über 80.000 Olivenbäume. Viele von ihnen sind zwischen fünf und zehn Metern hoch – kraftvoll, lebendig und gekrönt von imposanten, charaktervollen Baumkronen, die einmal im Jahr wertvolle Früchte tragen. Laut wissenschaftlichen Erkenntnissen sind rund 1.000 dieser Bäume über 1.000 Jahre alt – einige von ihnen sogar noch bedeutend älter.

## Gli olivi di Lun

Quando si parla degli olivi di Lun, si parla di qualcosa di davvero unico. In quest'area unica dell'Adriatico da millenni crescono oltre 80.000 olivi, molti dei quali raggiungono un'altezza compresa tra i 5 e i 10 metri, con tronchi robusti e contorti e chiome ricche e maestose che, una volta all'anno, regalano frutti preziosi. Secondo una stima scientifica dell'età, 1.000 alberi di olivo hanno più di 1.000 anni, e alcuni sono anche notevolmente più vecchi.





Schon zur Zeit der Römer führten Wege durch die Olivenhaine von Lun. Sie bewirtschafteten das fruchtbare Land – und bis heute führen Generationen von Bewohnern diese Tradition fort. Die Früchte verarbeiten sie zu dem berühmten „Luner Olivenöl“, für das die Region bis heute weit über ihre Grenzen hinaus bekannt ist.

Die Olivenbäume, die seit Jahrhunderten im harten Gestein wurzeln, wirken auf den ersten Blick, als würden sie unter dem Fels ersticken. Doch gerade dieser stille Bund mit der Natur hat es ihnen ermöglicht, in der kargen Landschaft zu überleben – und über Generationen hinweg saftige, gesunde Früchte zu schenken – all jenen, die sie mit Hingabe pflegen und lieben.

Sui sentieri degli oliveti di Lun, un tempo camminavano i Romani, che qui coltivavano i loro campi. Secoli dopo, numerose generazioni di abitanti locali hanno continuato a coltivare gli olivi e a utilizzarne i frutti, trasformandoli principalmente nel pregiato “olio d’oliva di Lun”, per il quale questa zona è ancora oggi rinomata.

Gli olivi, che da secoli vivono in simbiosi con la roccia, a prima vista sembrano soffocati dalla pietra che stringe le loro radici. Tuttavia, grazie alla silenziosa collaborazione della natura, gli olivi sono sopravvissuti in condizioni aride, regalando frutti succosi e sani alle generazioni che li hanno coltivati e amati.

### **TROCKENMAUERN**

*Die Trockenmauern entstanden beim Roden des felsigen Geländes, um Anbauflächen zu schaffen. Mit den herausgelösten Steinen wurden freie Flächen eingefasst und mit fast zwei Meter hohen Mauern vor Wind und Tieren geschützt.*

### **MURETTI A SECCO**

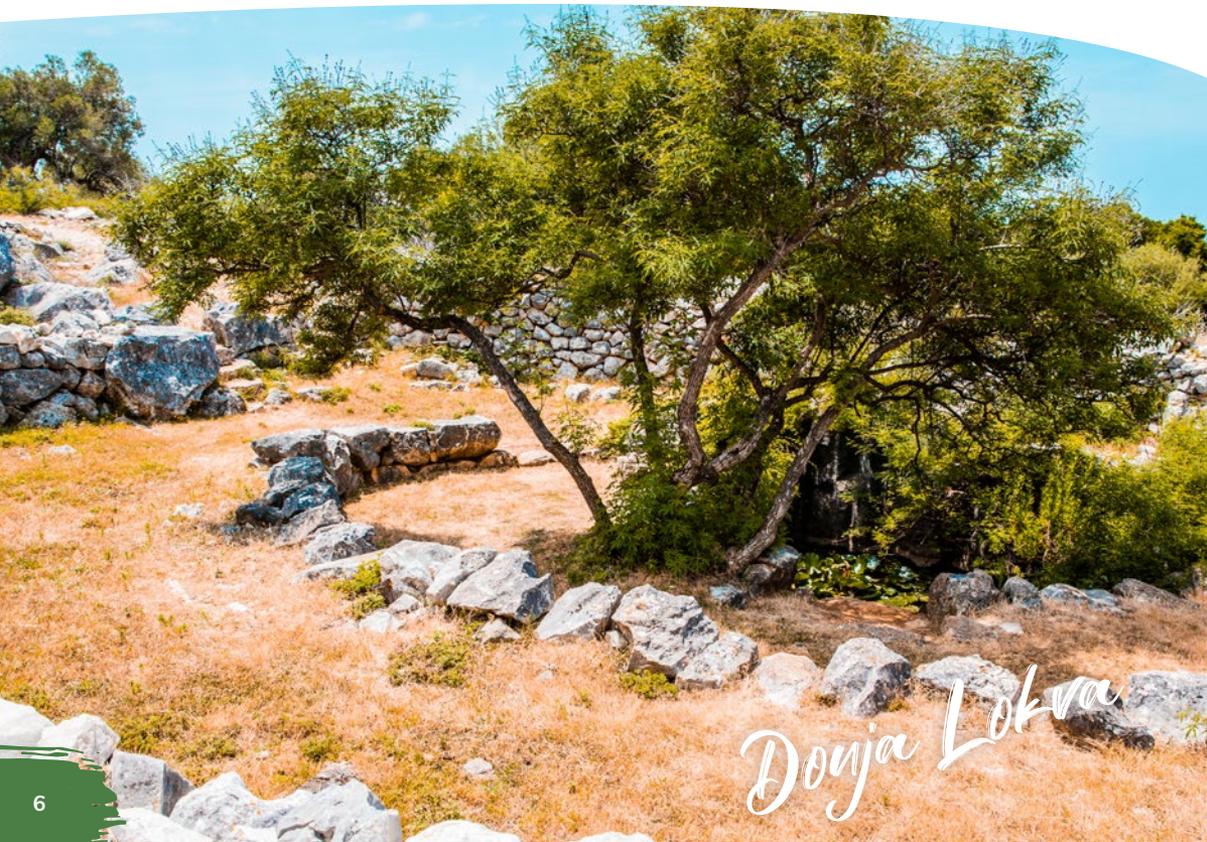
*Sono frutto della bonifica di terreni rocciosi per ottenere superfici coltivabili. Il suolo liberato dalle rocce veniva delimitato e protetto da un muro alto quasi due metri.*



# Ein zauberhaftes Reich jahrtausendealter Olivenbäume

Von den insgesamt 400 Hektar Olivenhainen rund um Lun bilden 75 Hektar einen märchenhaften Garten uralter Bäume – ein wahres Naturjuwel. Ein Spaziergang über die Schotterwege dieses einzigartigen Areals erstreckt sich über mehr als sieben Kilometer.

Der Rundgang beginnt an der Rezeption, die gleichzeitig als Informationsstelle dient – hier erhalten Sie alle wichtigen Details zu diesem einzigartigen Naturerlebnis. Sie können den Rundgang zu Fuß beginnen oder eine geführte Tour mit einem kleinen Elektrofahrzeug im Stil eines Golfcarts buchen. In Begleitung eines erfahrenen Guides fahren Sie auf verschlungenen Wegen, lauschen spannenden Geschichten über jahrhundertealte Olivenbäume und legen immer wieder Stopps ein, um die mächtigen Bäume aus nächster Nähe zu erleben – und unvergessliche Eindrücke mit Ihrer Kamera festzuhalten.



## **DONJA LOKVA**

*Diese im 17. Jahrhundert erbaute Tränke war in Zeiten großer Trockenheit die einzige Wasserquelle – und musste Mensch und Tier gleichermaßen versorgen. Heute kaum vorstellbar, nicht wahr?*

## **DONJA LOKVA**

*L'abbeveratoio, costruito nel XVII secolo, rappresentava durante i periodi di siccità l'unica fonte di acqua, la cui quantità doveva essere sufficiente per le persone e gli animali. Oggi impensabile, vero?*

*Donja Lokva*

## Il giardino unico degli olivi secolari

Gli oliveti dell'area di Lun si estendono su una superficie di 400 ettari, e i Giardini degli olivi di Lun offrono ai visitatori l'opportunità di esplorare un paesaggio pittoresco che si estende su 75 ettari, dove crescono spontaneamente numerosi olivi selvatici. La passeggiata lungo i sentieri sterrati di questo giardino unico di olivi secolari si estende per oltre 7 km.

La visita inizia presso la reception, che funge anche da punto informazioni, dove i visitatori possono ottenere tutte le informazioni necessarie su questa meraviglia naturale. Potete partire all'esplorazione a piedi, oppure prenotare un tour guidato a bordo di un piccolo veicolo elettrico simile a quelli utilizzati nei campi da golf. Accompagnati da una guida esperta, vi adatterete lungo sentieri larghi e stretti, ascoltando affascinanti racconti sugli olivi secolari. Durante le soste, potrete avvicinarvi agli olivi, ammirarne la forza e la bellezza – e naturalmente scattare fotografie per immortalare momenti indimenticabili.





### **DIE SPITZE VON LUN**

*Im Stamm sind unzählige kleine Löcher eingewoben – als hätte eine geduldige Hand sie kunstvoll hineingestickt und für die Ewigkeit dort hinterlassen. Diese seltene Erscheinung entzieht sich jeder wissenschaftlichen Erklärung – ein weiteres Beispiel für das wundersame Spiel der Natur.*

### **IL MERLETTO DI LUN**

*Nel tronco dell'olivo si intrecciano innumerevoli fori, e tutto sembra essere stato cucito con cura e pazienza da una mano femminile, lasciando un'impronta destinata a durare per l'eternità. È una rarità senza spiegazione scientifica, che dimostra come la natura, ancora una volta, abbia giocato la sua meravigliosa partita.*

*Olive  
die Spitze von Lun*

*Oliva  
il Merletto di Lun*

Am Beginn des Weges säumen kleine Steinhäuschen den Pfad – dort bieten lokale Produzenten an authentischen Ständen ihre Produkte und Souvenirs an. Hier finden Sie das berühmte Luner Olivenöl, Käsespezialitäten, Aufstriche aus regionalen Zutaten, aromatische Schnäpse und Liköre sowie gesundheitsfördernden Tee aus den Blättern der Luner Olive – liebevoll verpackt und perfekt zum Mitnehmen.

All'inizio del percorso sono posizionate piccole case di pietra – su queste bancarelle autentiche i produttori locali offrono e vendono i loro prodotti e souvenir. Qui potrete acquistare l'olio d'oliva di Lun già menzionato, formaggi, creme spalmabili preparate con prodotti locali, grappe e liquori aromatici, nonché confezioni di tè estremamente salutare a base di foglie di olivo di Lun.



### AMPHITHEATER

*Mitten im uralten Olivenhain befindet sich eine Freilichtbühne mit Tribünen, die bereits zahlreiche Konzerte – insbesondere klassische Musik und Jazz – sowie unvergessliche Theateraufführungen beherbergt hat. All das unter dem funkeln den Sternenhimmel lauer Sommernächte, in einer Atmosphäre, die ruhig, fast sakral anmutet – ein Ort, an dem Kultur und Natur auf eindrucksvolle Weise verschmelzen.*

### ANFITEATRO

*Il palco e le gradinate, situati nel cuore dell'antico oliveto, hanno finora ospitato numerosi concerti – principalmente di musica classica e jazz – oltre a indimenticabili rappresentazioni teatrali. Tutto sotto il cielo stellato dell'estate e nell'atmosfera serena, quasi sacra, di questo paesaggio unico.*





## Die größte Olive

---

Das Alter einer der ältesten Olivenbäume wird auf etwa 2.000 Jahre geschätzt. Mit der Zeit kann ihr Stamm innen hohl werden oder sich in mehrere Teile aufspalten, sodass es scheint, als stünden mehrere Bäume nebeneinander. Doch DNA-Analysen belegen eindeutig: Es handelt sich um einen einzigen lebenden Organismus. Die Altersbestimmung erfolgt aufwendig und in Zusammenarbeit mit Experten agronomischer Institute. Unter den natürlichen Bedingungen in Lun wächst der Stamm durchschnittlich um nur etwa einen Millimeter pro Jahr – eine Tatsache, die auch Rückschlüsse auf das Alter über den Stammumfang ermöglicht.

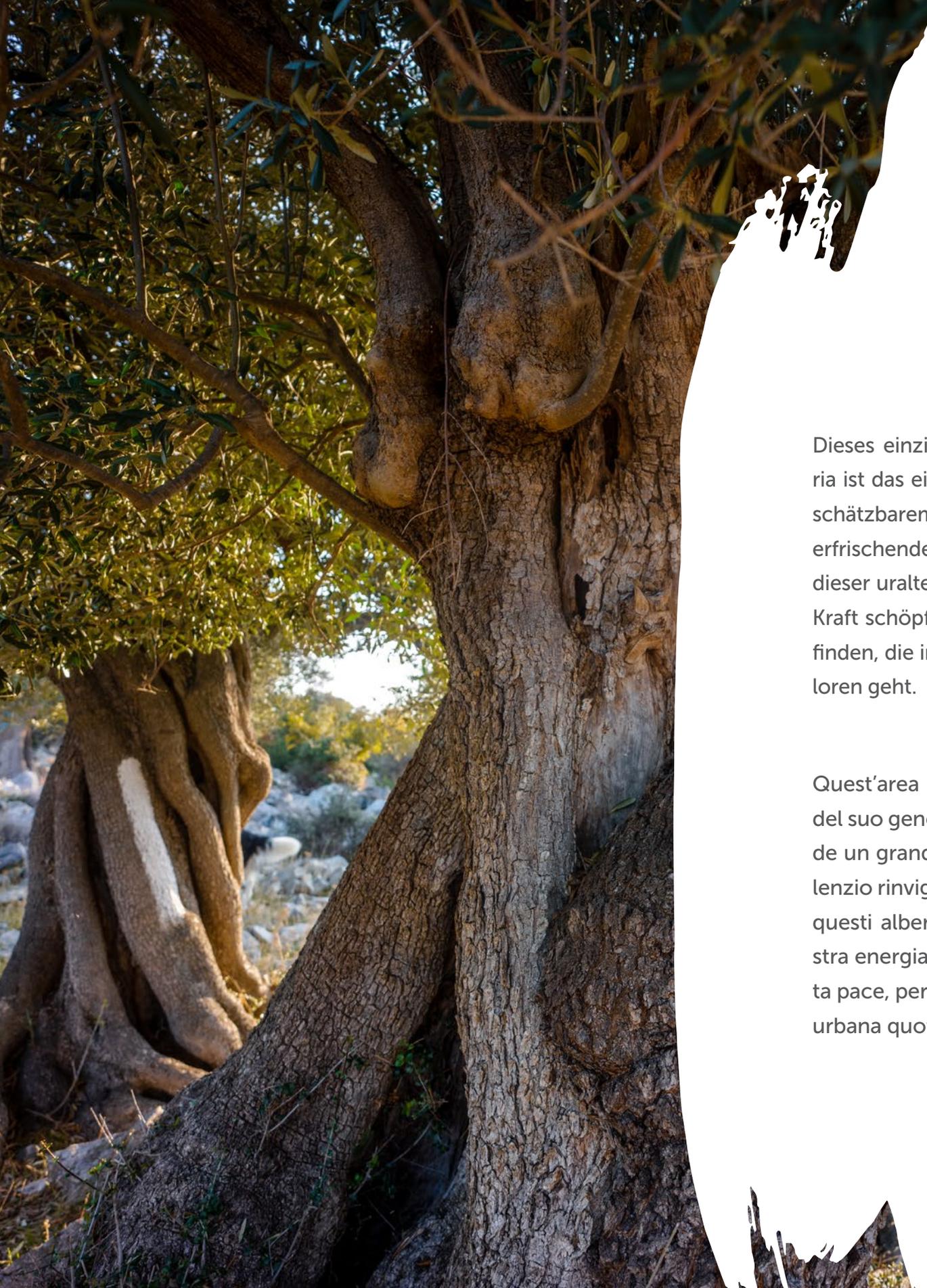
Basierend auf bisherigen Studien wird geschätzt, dass die beiden ältesten Bäume der Luner Haine etwa 2.000 bzw. 1.600 Jahre alt sind. Gemeinsam mit zahlreichen weiteren jahrtausendealten Exemplaren gilt Lun als Heimat des ältesten und größten Bestands wilder Olivenbäume weltweit.

## L'olivo più imponente

---

Si stima che uno degli olivi più antichi abbia circa 2.000 anni. Con il passare del tempo, un olivo può diventare cavo all'interno oppure il suo tronco può "spaccarsi" in due o più parti, dando l'impressione che si tratti di più alberi distinti. Tuttavia, le analisi del DNA hanno confermato che queste parti appartengono in realtà alla stessa pianta. La determinazione dell'età degli olivi è un processo complesso e lungo, che viene effettuato in collaborazione con esperti di istituzioni agronomiche competenti. L'età di un olivo può essere stimata in base al suo spessore, ovvero alla circonferenza del tronco. Nelle condizioni di Lun, la crescita media è di circa 1 mm all'anno, il che significa che il raggio del tronco, espresso in millimetri, può fornire indicazioni sull'età dell'olivo.

Sulla base delle ricerche condotte finora, si stima che i due olivi più antichi degli oliveti di Lun abbiano circa 2.000 e 1.600 anni. Insieme a numerosi altri olivi millenari, si presume che l'area di Lun ospiti il più antico e il più vasto complesso di olivi selvatici al mondo.



Dieses einzigartige Gebiet an der Adria ist das einzige seiner Art – von unschätzbarem botanischem Wert. In der erfrischenden Stille unter den Kronen dieser uralten Bäume können Sie neue Kraft schöpfen und jene Ruhe wiederfinden, die im Lärm des Alltags oft verloren geht.

Quest'area di olivi selvatici è l'unica del suo genere nell'Adriatico e possiede un grande valore botanico. Nel silenzio rinvigorente, sotto le chiome di questi alberi secolari, ritrovate la vostra energia vitale e la tanto desiderata pace, persa nel trambusto della vita urbana quotidiana.



LUN  
LUNJSKI MASLINICI

NOVALJA

#### IMPRESSUM

**PUBLISHER:**  
Tourist Board of the  
Town of Novalja

**DESIGN:** Libra d.o.o.

**PHOTO:**  
Agencija Posada, Hrvoje Jurić, Vrtovi  
lunjskih maslina, Alexander Carter  
Wilson, Eugen Rebernišak

MAI / MAGGIO 2025.



Turistička zajednica  
LIČKO-SENJSKE ŽUPANIJE

TOURIST BOARD  
OF THE TOWN OF  
NOVALJA

Trg Brišćić 1  
53291 Novalja  
+385 53 661 404  
[www.visitnovalja.hr](http://www.visitnovalja.hr)

VISIT  
**Novalja**

**CROAZIA**  
Piena di vita